(D) Gebrauchsanweisung
(GB) Instructions for use
(F) Mode d'emploi
(E) Instrucciones para el uso
(I) Istruzioni per l'uso
(NL) Gebruiksaanwijzing
(P) Instruções de utilização
(DK) Brugsanvisning
(S) Bruksanvisning
(PL) Instrukcja obsługi
(GR) Οδηγίες χρήσης
(CZ) Návod k použití
(SLO) Navodilo za uporabo
(SK) Návod na použitie
(RUS) Способ применения

Maximex

(D) **KALKFÄNGER HEXI**
Der umweltfreundliche Kalkfänger für Kessel oder elektrische Wasserkocher. Filtert Kalk aus dem Wasser heraus, ganz ohne Chemie.
Gebrauchsanweisung:
Edelstahlring in den Kessel oder Wasserkocher legen und mit aufkochen. Zum Reinigen gelegentlich ausklopfen. Dafür die Maschen etwas auseinanderziehen.
WICHTIG!
Vor dem ersten Gebrauch heiß ausspülen.

(GB) **LIME CATCHER HEXI**
The environmentally friendly lime catcher for boilers or electric kettles.
Filters lime out of the water, completely without the use of chemicals.
Instructions for use:
Place the stainless steel ring into the boiler or kettle and boil as usual.
Beat out occasionally to clean.
Pull the mesh apart slightly for this purpose.
IMPORTANT!
Rinse with hot water before first use.

(F) **ANNEAU ANTI-CALCAIRE HEXI**
Un anneau anti-calcaire respectueux de l'environnement pour bouilloires et bouilloires électriques. Enlève le calcaire de l'eau sans le moindre produit chimique.
Mode d'emploi:
Placer l'anneau en acier inoxydable dans la bouilloire ou dans la bouilloire électrique et faire bouillir l'eau avec l'anneau.
Pour nettoyer, le battre occasionnellement. Pour cela, écarter quelque peu les mailles.
IMPORTANT
Rincer à l'eau bouillante avant la première utilisation.

(E) **ATRAPA CAL HEXI**
El recolector de cal no contaminante para calderas o hervidores eléctricos.
Filtra y atrapa la cal del agua, sin ningún producto químico.
Instrucciones para el uso:
Introducir el anillo de acero fino en la caldera o hervidor y hervirlo con el agua.
Para limpiarlo golpearlo de vez en cuando.
Al hacerlo, separar ligeramente la malla.
¡IMPORTANTE!
Antes de primer uso enjuagarlo con agua caliente.

(I) **ACCHIAPPA CALCARE HEXI**
L'acchiappa calcare ecologico per bollitori normali o elettrici.
Cattura il calcare presente nell'acqua, assolutamente senza sostanze chimiche.
Istruzioni per l'uso:
Inserire l'anello d'acciaio nel bollitore e portare a bollitura. Per la pulizia è sufficiente scuotere ogni tanto l'anello.
A tal fine districare un pochino le maglie della rete.
IMPORTANTE!
Prima del primo utilizzo sciacquare con acqua calda.

(NL) **KALKVANGER HEXI**
Milieuvriendelijke kalkvanger voor ketels of elektrische waterkokers. Filtert kalk uit het water, zonder chemische toevoegingen.
Gebruiksaanwijzing
Rvs ring in de ketel of waterkoker leggen en mee laten koken. Ring regelmatig uitkloppen om deze schoon te maken.
Trek de mazen daarbij een beetje uit elkaar.
BELANGRIJK!
Vóór het eerste gebruik met heet water afspoelen.

(P) **ARGOLA ANTI-CALCÁRIO HEXI**
A argola anti-calcário amiga do ambiente para usar na chaleira ou no fervedor eléctrico. Permite filtrar o calcário da água, sem recorrer a químicos.
Modo de utilização:
Colocar a argola de aço inoxidável dentro da chaleira ou do fervedor eléctrico de cada vez que ferver água. Para a limpeza, basta sacudir a argola ocasionalmente, enquanto se alarga um pouco a malha da argola.
IMPORTANTE!
Passar por água bem quente antes da primeira utilização.

(DK) **KALKFANGER HEXI**
Den miljøvenlige kalkfanger til kedler og elkogere. Filtrerer kalken ud af vandet helt uden kemi.
Brugsanvisning:
Læg ringen af rustfrit stål i kedlen eller elkogeren og lad den koge sammen med vandet. Renses af og til ved at banke kalken ud. Dette gøres nemmest ved at trække maskerne lidt fra hinanden.
VIGTIGT!
Skylles under meget varmt vand inden første brug.

(S) **KALKFÅNGARE HEXI**
Den miljövänliga kalkfångaren för kannor och elektriska vattenkokare.
Filtrerar bort kalk i vattnet, helt utan kemi.
Bruksanvisning:
Lägg den rostfria ringen i kannan eller vattenkokaren och låt den koka med.
Skaka ur den då och då för rengöring.
Dra isär maskorna lite grann innan.
VIKTIGT!
Spola ur ringen med varmt vatten före första användningen.

(PL) **ODKAMIENIACZ HEXI**
Ekologiczny odkamieniacz do zbiorników lub elektrycznych czajników bezprzewodowych.
Wyłapuje kamień znajdujący się w wodzie, bez zastosowania chemii.
Instrukcja użytkowania:
Pierścień ze stali szlachetnej włożyć do zbiornika lub czajnika bezprzewodowego i zagotować. Celem oczyszczenia od czasu do czasu popukać. W tym celu oczka nieco rozsunąć. **WAŻNE!** Przed pierwszym zastosowaniem przepłukać gorącą wodą.

(GR) **ΤΜΑΓΙΚΟΣ ΑΛΑΤΟΘΑΦΤΗΣ**
Ο αλατοθάφτης για βραστήρες, φιλικός για το περιβάλλον. Φιλτράρει τα άλατα χωρίς χημικές ουσίες.
Οδηγίες χρήσης:
Τοποθετήστε τον δακτύλιο από ανοξείδωτο χάλυβα στον βραστήρα και βράστε τον μαζί με το νερό. Για να τον καθαρίσετε, να το χτυπάτε λίγο κατά διαστήματα. Για το σκοπό αυτό ανοίξτε λίγο τις θηλιές.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Πριν την πρώτη χρήση ξεπλύντε τον με πολύ ζεστό νερό.

(CZ) **POHLCOVAČ VÁPENNÝCH USAZENIN HEXI**
Ekologický pohlcovač vápenných usazenin do kotlů nebo elektrických rychlovarných konvic. Zbavuje vodu vápna, a to zcela bez chemie.
Návod k použití:
Kroužek z ušlechtilé oceli vložte do kotle nebo do rychlovarné konvice a vodu vařte společně s ním.
Čištění: Kroužek příležitostně vyklepejte. Za tímto účelem jeho očka mírně poroztáhněte.
DŮLEŽITÉ!
Před prvním použitím propláchněte horkou vodou.

(SLO) **LOVILEC VODNEGA KAMNA HEXI**
Do narave prijazen lovilec vodnega kamna za kotle in električne grelnike vode.
iltrira vodni kamen iz vode, popolnoma brez kemije.
Navodilo za uporabo:
Položite obroč iz legiranega jekla v kotel ali grelnik in ga pogrejte skupaj z vodo.
Da ga očistite, ga občasno pretresite.
V ta namen očesa potegnite nekoliko narazen.
POMEMBNO!
Pred prvo uporabo sperite v vroči vodi.

(SK) **ZACHYTÁVAČ VÁPNIKA HEXI**
Ekologický zachytávač vápnika pre čajníky alebo elektrické rýchlovarné kanvice.
Filtruje vápnik z vody, bez chemického pôsobenia.
Návod na použitie:
Krúžok z ušľachtilej ocele vložte do čajníka alebo rýchlovarnej kanvice a varte spolu s vodou. Príležitostne ho očistite oklepaním.
Za týmto účelom oká trochu roztiahnite.
DÔLEŽITÉ!
Pred prvým použitím opláchnite horúcou vodou.

(RUS) **СРЕДСТВО ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ИЗВЕСТИ HEXI**
Экологичное средство для удаления извести, предназначенное для котлов и электрических чайников. Отфильтровывает известь из воды, совершенно без химии.
Инструкция по применению:
Положить в котел или чайник кольцо из нержавеющей стали и вскипятить воду.
Для очистки периодически выбивать кольцо. Для этого слегка потянуть за петли.
ВАЖНО!
Перед первым применением промыть в горячей воде.

© MAXIMEX® 22.07.2021_390704500

Maximex GmbH & Co. KG · Bentheimer Str. 239 · 48529 Nordhorn · service@maximex.eu · www.maximex.eu